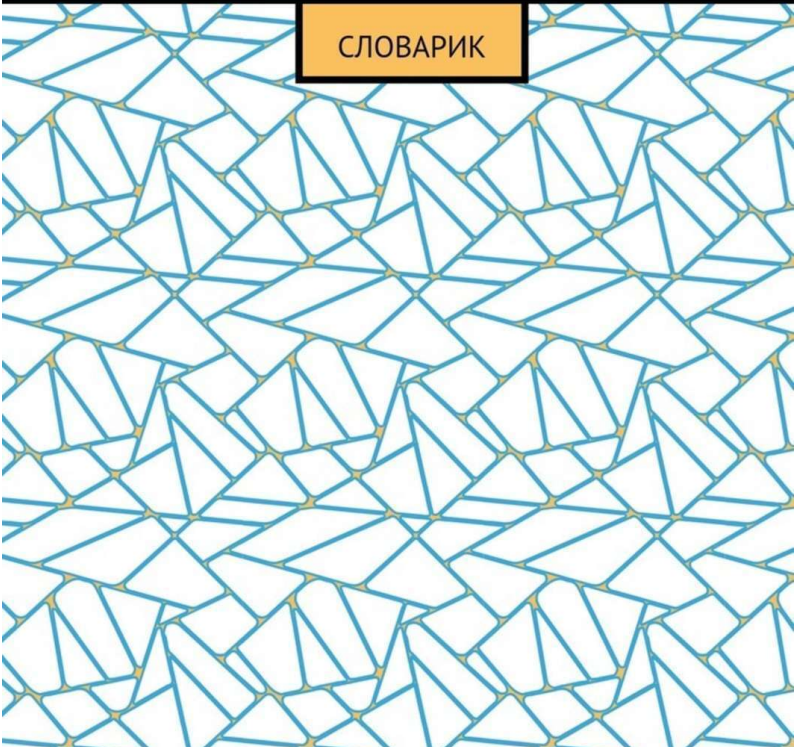


ТАМАРА МУРАВИЦКАЯ

**Фразовые глаголы
в американском английском**

СЛОВАРИК



Тамара Алексеевна Муравицкая

Фразовые глаголы

в американском

английском. Словарь

http://www.litres.ru/pages/biblio_book/?art=23931717

ISBN 9785448385131

Аннотация

НЕЗАКОННОЕ ПОТРЕБЛЕНИЕ НАРКОТИЧЕСКИХ СРЕДСТВ, ПСИХОТРОПНЫХ ВЕЩЕСТВ, ИХ АНАЛОГОВ ПРИЧИНЯЕТ ВРЕД ЗДОРОВЬЮ, ИХ НЕЗАКОННЫЙ ОБОРОТ ЗАПРЕЩЕН И ВЛЕЧЕТ УСТАНОВЛЕННУЮ ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВОМ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ. В русско-английском словаре содержатся фразовые глаголы, распространенные в англоязычной речи США. Его цель – помочь в освоении английского русскоговорящими студентами. В книге приведены примеры употребления фразовых глаголов в обыденных ситуациях. Они взяты из американских текстов и у носителей американского английского, что позволит усвоить правильное употребление фразовых глаголов в различных контекстах. Словарь может быть полезен всем, кто изучает американский вариант английского языка.

Фразовые глаголы в американском английском Словарь

**Тамара Алексеевна
Муравицкая**

© Тамара Алексеевна Муравицкая, 2017

ISBN 978-5-4483-8513-1

Создано в интеллектуальной издательской системе Ridero

В предлагаемом читателю небольшом русско-английском словаре содержатся фразовые глаголы, распространенные в англоязычной речи США. Его цель – помочь в освоении разговорного английского языка русскоговорящими студентами.

Одна из трудностей при изучении английского языка – овладение способами смысловой связи слов в предложении. В английском языке часть этих функций выполняют нередко предлоги. Особенно важны фразовые глаголы (устойчивые

сочетание предлога с глаголом), которых в английском языке очень много.

При аутентичном переводе с родного языка на английский перед русскоговорящими возникают определённые трудности, поэтому мы предлагаем **русско-английский** словарь. Книга ценна тем, что в ней приведено множество примеров употребления фразовых глаголов в обыденных ситуациях. Предлагаемые примеры взяты из современных американских текстов и у носителей американского английского, что позволит усвоить правильное употребление фразовых глаголов в различных контекстах.

Словарь может быть полезен всем, кто изучает американский вариант английского языка.

Б

Бесить (раздражать, злить)

Be pissed off

She is cheating on me. I am pissed off.

Don't take a lot of noise when Mark is trying to study. It pisses him off.

Бодрствовать, не спать

Stay up

Don't stay up too late – tomorrow is a school day.

Брать, забрать

Take out

Take the eggs out of the refrigerator.

He took her out for dinner at the nice restaurant.

Бросить, оставить (школу, университет)

Drop out

The program is very difficult and about 70 percent of the students drop out.

Бродить, слоняться

Hang around

What's the hurry? Hang around for a while.

Будить

Wake up

I have to wake him up at 9 a. m.

Every morning birds wake me up.

Быть знакомым (с чем-то, с кем-то)

Be familiar with

I asked him for directions because he was familiar with the route.

Быть осторожным, внимательным

Watch out

Look out

Be careful

Watch out! There is a snake in the grass.

Be careful there is heavy traffic today.

Look out for bad drivers.

В

Валяться, лежать

Lie around

Today is my day off. I'm just going to lie around.

Верить (во что-то)

Believe in

I believe in working hard and save money.

Вернуть

Get back

Bring back

Hand over

I couldn't believe I got my stolen car back.

I told Tom to bring my pen right back.

Вернуть деньги (долг)

Pay back

Would you lend me \$200? I'll pay you back next Friday.

Взять

Pick up

Sam picked up his briefcase and left his office.

Взять с собой на борт самолета

Carry on

This suitcases is pretty big. I hope they will let me carry it on.

Взорвать (-ся)

Blow up

Seven people were killed when the building blew up.

Взять назад

Take back

The guy at this store said that he wouldn't take the printer back.

Взять под контроль

Take over

After the troops fled, the country was taken over by rebels.

Видеть, смотреть на (проблему, ситуацию)

Look at

The way I look at it, Congress is to blame for this situation, not the President.

Включить (прибор)

Turn on

Switch on

Please turn the radio on.

Влюбиться внезапно

Fall for

When I saw this house, I fell for it immediately.

Возвратиться

Come back

Get back

I am never coming back to this awful place.

The pain in my shoulders has come back.

Miniskirts are coming back this year.

Возвращать

Take back

Give back

Lydia borrows this book from library six months ago, and she still hasn't it taken back.

Give that toy back to your sister right now!

Возвращаться

Get back

Where are you going? Get right back here!

Войти (помещаться)

Go in (into)

All those clothes will never go into this small case.

Войти (вовнутрь)

Get in

Get in the car! We are going now.

How did they get that elephant into its cage?

Восхищаться (кем-то)

Look up to

I have always looked up to my father because of his honesty and concern for others.

Впустить

Let in (into)

The guard wouldn't let me into the stadium because I had forgotten my ticket.

Вручить, передать

Hand in

If you find some money in the street, you should hand it in to the nearest police station.

Вспылить

Blow up

Heather blew up when she saw her boyfriend dancing with

Linda.

Вставить

Work in

Put in

When I called the doctor's office to make an appointment they said that they had no available spots but that they would work me in between other appointments.

Встать, подняться

Stand up

Get up

Be up

Everyone stands up when the judge enters the courtroom.

Встретить неожиданно

Run in (into)

We ran into Karen at the supermarket yesterday.

Встретить случайно (пересечься)

Come across

On the trail we came across some hikers from Australia.

Встречаться, собираться вместе

Get together

If you are not busy tomorrow night, would you like to get together?

Входить

Enter

Every morning at 9 o'clock the principal enters our classroom.

Входить, въезжать (направляться)

Head into

I almost had an accident when I was heading into town.

Выбегать

Run out

There's Sofia across the street – run out and ask her to come over here.

Выбрасывать

Throw out

Don't throw this newspaper out – I haven't read it yet.

Выбрать, взять (что-то одно из группы)

Pick out

Mike's dog had puppies, and he asked me to pick one out.

Вывести из себя

Put out

Maria put out because the manager thanked everyone except her.

Вызывать, быть причиной

Bring about

Generate

Strong leaders bring about revolution.

Выдумывать

Make up

My son asked me to make up a story about monsters.

Выйти

Come out

Susie's friend came to the door and asked her to come out and play.

Выйти (из транспорта)

Get off

The bus stopped and I got off.

Выйти из трудной ситуации

Get out

Eric made a date with tow girls for the same night. How is he going to get out of this mess?

Выйти наружу (об истине, информации)

Come out

Get out

What really happened when President Kennedy was assassinated may never come out.

Выключить (прибор)

Turn off

Switch off

Could you turn the radio off?

ВЫНИМАТЬ

Get out

Take out

The videotape is jammed. I can't get it out.

ВЫМЫТЬ

Wash up

Go and wash up, it's time for dinner.

Pieces of sunken boat continued to wash up for a week.

ВЫНЕСТИ

Take out

Take out the trash because it is stinky.

ВЫПАСТЬ, ВЫВАЛИТЬСЯ

Fall out

I found a baby bird that had fallen out of its nest.

Выплатить

Pay off

I made my last payment yesterday, and now my car loan is paid off.

Выпрямить (распрямить)

Straighten out

As the city grew many streets were straightened out.

Выпустить пар, успокоиться

Let off steam

I'm sorry I was so angry this morning. I was just letting off steam.

Вырастить (воспитать) детей

Bring up

Tom was born in Canada, but he was brought up in the United States.

Выручать

Help out

We had a lot of work, so Maria helped out.

Высушить

Dry up

Dry out

The sun came out and dried up all the rain.

Высовывать

Stick out

We all stuck our heads out the window to get a better look.

Высадить (из транспорта)

Get off

The driver let her off at the corner.

Высохнуть

Dry up

Dry out

The Great Salt Lake is slowly drying up.

Вычеркнуть (из списка)

Cross off

Why was my name crossed off the invitation list?

Вычистить

Clean out

We clean out our garage every spring.

Выходить

Go out

Get out (**покидать помещение, выходить из транспорта**)

Nancy was so sick that she didn't go out of the house for a week.

We smelled gas and got put of the building just seconds before it exploded.

Д

Дарить, отдавать

Give away

I think I'll give this old furniture away, it's worthless.

Держать (-ся) подальше

Keep away

That dog is dangerous, so keep it away.

That neighborhood is a bad, so keep away from it.

Двигаться, передвигаться

Get around

It's easy in this city to around by bus.

Держать, поддерживать

Hold up

The house was held up by jacks while the foundation was repaired.

Держаться, придерживаться

Keep to

Faster cars are supposed to keep to the left

Держаться (при атаке, переговорах)

Hold out

The union spokesman said that the union members would hold out until their demands were met.

Довезти

Drop off

Can you drop me off at the station on your way to work?

Догнать, нагнать

Catch up (with)

Pepsi has caught up with Coca-Cola in some markets.

Доносить

Tell on

I broke a glass. You are not going to tell on me, are you?

Дурачить

Put on

Don't put me on – tell me the truth.

Заботиться

Care for

The nurses have to care for several very sick patients.

Забрать

Pick up

Take away

Take out

The garbage is supposed to be picked up before 9 a.m.

You will be picked up at the airport by the hotel van.

Конец ознакомительного фрагмента.

Текст предоставлен ООО «Литрес».

Прочитайте эту книгу целиком, [купив полную легальную версию](#) на Литрес.

Безопасно оплатить книгу можно банковской картой Visa, MasterCard, Maestro, со счета мобильного телефона, с платежного терминала, в салоне МТС или Связной, через PayPal, WebMoney, Яндекс.Деньги, QIWI Кошелек, бонусными картами или другим удобным Вам способом.